
Troisième session, vingt-neuvième Législature

Third Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 94

Bill 94

Loi concernant la cité de Sherbrooke

An Act respecting the city of Sherbrooke

Première lecture

First reading

M. PÉPIN

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1972

BIBLIOTHÈQUE
QUÉBEC

Projet de loi 94

Loi concernant la cité de Sherbrooke

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. La cité de Sherbrooke est autorisée à accorder, par résolution, au cours de son année financière 1972, au Centre Plein Air Belvédère Inc., une subvention dont le montant ne doit pas excéder \$30,000 pour l'exploitation, par le Centre, d'un centre de loisirs en plein air dans la municipalité du canton d'Ascot.

2. La cité est également autorisée à accorder, par résolution, au cours de son année financière 1973, à la même corporation et aux mêmes fins, une subvention dont le montant doit être approuvé préalablement par la Commission municipale du Québec.

3. Le règlement numéro 2163 de la cité de Sherbrooke est déclaré valide et légal.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 94

An Act respecting the city of Sherbrooke

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The city of Sherbrooke is authorized to make, by resolution, during its 1972 fiscal year, to Centre Plein Air Belvédère Inc., a grant the amount of which shall not exceed \$30,000 for the operation by the Centre of an open-air recreation centre in the township municipality of Ascot.

2. The city is also authorized to make, by resolution, during its 1973 fiscal year, to the same corporation and for the same purposes, a grant the amount of which must be previously approved by the Québec Municipal Commission.

3. By-law number 2163 of the city of Sherbrooke is declared valid and legal.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet autorise la cité de Sherbrooke à accorder, pour les années financières 1972 et 1973, des subventions au Centre Plein Air Belvédère Inc. et déclare valide le règlement numéro 2163 de la cité de Sherbrooke.

EXPLANATORY NOTE

This bill authorizes the city of Sherbrooke to make, for the 1972 and 1973 fiscal years, grants to Centre Plein Air Belvédère Inc. and declares by-law number 2163 of the city of Sherbrooke valid.